

山東京傳作



栄江化夢
後日語
金先生告化夢

通油町
蔦屋版

自 敘

李紳農を憫む詩に曰く『禾を鋤いて日午に當る。汗は滴る禾下の土。誰か知る盤中の殮。粒々皆辛苦。』と、宜なる哉、盤中の殮とは、一膳の水漬の飯といふことなり。米一粒布一寸といふとも何ぞ謾に用ゐんや。その恩須彌よりも高し。況や衣食器財屋室、人間一生日用の萬物を製し出すこと、幾萬人の辛苦を負ひけん。量り盡しがたし。是に於いて、偶李紳が詩を感じるのあまり、三卷の稗史小説を作り、その大意を書して序となす而已。

寛政六甲寅孟陬

山 東 京 傳 題

自叙

李紳しん憫農詩曰鋤禾日當午汗滴禾下土誰知
盤中飧粒々皆辛苦く宜哉盤中飧粒々一膳
の水漬みづの飯いひとよとぬる米一粒布一寸とらふとも
何ぞ覆ふくふ用人りやうじんや其恩そのおん湏もと弥もりも高たか一況衣食
器財屋室人間一生日用の萬物ばんぶつと製衣せいゐトゆとて
る。幾萬人の辛苦しんくと負おみる人量りやう盡つに於お是偶李
紳しんが詩しと感かんずるれわまり三卷の稗史小説はいしせうせつと作り
其大意そのたいぎと書かして序おとあると而しか已ま

寛政六甲寅孟陬

山東京傳題



清才濟養氣守清貧

昔々赤本元年、かち／＼山の兎のとしの頃、金々先生といふ者あり。その身貧にして人の富貴を羨しく思ひあけ暮此事をのみ悔み居たりしが、廬生もどきの榮華の夢を見てより、浮世は夢の如しと悟り、それも夢これも夢、寢ては夢、起きては夢、明けては夢、暮れては夢、牡丹餅を見て、ア、夢ぢやナア、茄子の香の物を見ては、ア、夢ぢやナアと何もかも夢にしてしまひ、あまり物を悟り過ぎて、これぞといふ商賣も渡世もせず、浮世を鰻屋の盤臺の如く見なして、たゞ明暮ぬらりくらりと暮しけるが、或時ひもじくなりける故、茶漬



傳へ聞く、近松

門左衛門淨瑠

璃作者の名

人なれども、

寝言の文句

りしとかや、

も寝言の

文句には大

困り、

たゞ鼾の音

コウ、

口嘗めずり、

ムニヤ、

を一膳してやらんと、手づから煮花

を仕かけ、その茶の出来る

うち、とるところと

やらかしける。

「お前のお姿は唐兒
の胴へ練供養の稚兒
の首を上げたやうだ。」

「そちが鼻は
南京おこし

の出来損ひときてる。」

「こゝまで御座れ、
甘酒進上。」

とは、
閑居して手せんをなす
まさにこれ此事ならん。

金々先生
の夢の見
やう、餡
細工の鶯
の尻尾の
如し。

此外にもし
寢言の文句御案じ
御座候はゞ、
御知らせ
下さるべく候。
早速書き入れ申候。

金々先生夢の中に一人の童子に誘はれ、何處ともわかぬ深山に來り、と見てあれば、四季の草花咲き亂れ、異香四方に薫じければ、又榮華の夢の二番目ではないか、ちと醺陶しいぞと

思ふ折柄、一人の仙人現はれ、金々先生に示

して曰く、「汝さきに榮華の夢を見てより浮世の事は皆夢

なりと悟り、これといふ世渡りの業をせず、これ

大のいき過にて、悟らぬ時には劣りなり。

なんぼ悟つても飯を食はねば、生きて居られず、

すでに古語にも恒の産なきは恒の心なしといへり。

吉田の兼好も、みづから席を織りて世渡

とせしなり。まづしばらく此山に

逗留すべし。汝が生悟りのあやまち



「さてはあなたはお仙人様で御座りますか、わたくしは又賣藥見世の胴人形かと存じました。」

これは誠に夢で御座りませう、何故と申すに、あなたのお顔が、ぶしつけながら牡丹餅のやうだからさ。

みづから合點がてんゆくべし。」と仙人長口上ながこうじやうのうち、金々先生はひだるくてど

うもならず。「どうぞ御茶漬をさらさらとやらかしてからお示ししをうけましたう御座います。」とぞ申しける。

仙人曰いはく

「汝飢に臨のぞみたるよし、何ぞ食物を與ふなれど、仙人は玉の屑くづを食くひ、霞や霧を飲のんで食物となす故、人間に食はする物なし。暫く待て、おしつけ茶漬を振舞ふべし。」とぞさてさて仙人は氣の長き者なり。金々先生が腹の加減思ひやられてあはれなり。



「必かならずず御氣にさへられますな。」
「玉や錐きりを呑むとおつしやれば、どうか手裏てりづかひのやうだ。」

かくてかの仙人のお頭、多くの木の葉仙人に申しつけ 金々先生に食はする茶漬飯の支度をする。泥棒を見つけて縄を縛ふよりもちつとじれつてえよと申す次第なり。

仙人のお頭、金々先生を同道して

此態を見せる。

樹の仙人山へ入り、茶漬の膳にこしらへる木を伐り出す。

「炭焼の仙人 茶漬の煮茶を煮る炭をこしらへんと、中にあらほき枝を集める。」

「ひだるいも通り抜ける
とよいものか
どうか
耐へよく
なりま
した。」



「おいらが
商賣は野郎
の啄木鳥と
きてゐる。」

「木挽の仙人、柚の仙人が
伐り出せし大木をひき
割り、板にして膳をこ
しらへる仙人に渡す。」

「まだ飯と茶をしか
ける水をくむ井戸側
になる木と、釣瓶と、
手桶になる木と、香の物を切
る姐板、釜の蓋と、竈の側、
庖丁の柄にする木、附木にな
る木まで切らねばならぬ。」

きこりの
仙人、

茶漬の飯を
焚く薪を
集める。

すいかうく、すい功は細瑾の願みず、
此位悪い地口は人間の

方にはなし。

木地屋の仙人茶漬の膳の下地をこしらへて

塗師屋の仙人に渡す。塗師屋の仙人

漆屋の仙人より漆を買ひとりとて

かの膳を春慶に塗る。これにも

まだ春慶下地の梔子を山から

とつて出す仙人もあり、

塗師屋の仙人の

使ふ刷毛をこしらへる

仙人もあり。そのさき

さきを悉く探せ

ば幾萬人の辛苦か、

數へ盡し難し。

「早く仕事をしまつて、

熱燗を一杯せしめ漆

と出かけたい。」



「漆屋の仙人は、茶漬の膳へ塗る漆

をこしらへる。これも

山から漆を採り來り、

漆の仙人の手へ渡る

までには、多くの

仙人の手にかゝる

事なり。

その辛苦

述べ盡し難し。

「ラット盲仙人

杖の方へ、

これで

今日も

五度尻を突つ

かれる。漆屋は白澤と比目魚

がうらやましい。背中

に

目がある

から。」

「盲仙人得て漆屋の尻を

箸屋の仙人、茶漬飯を食ふ箸をこしらへる。此箸屋の仙人、懷中箸の如く短き氣にて、角箸の轉んだ事にも腹を立ち、引裂箸の夫婦喧嘩、雜煮箸の太印など、人をば雜箸の如く追ひつかひ、杉箸のあげ下しに、やかましき仙人なり。

「道通りの女仙人、中にはつがもなく上代物あり。これ等も不用の人に非ず、かやうな美しき仙女を天から見



下して通りすがいにも此様な骨を折る職人の目を悦ばせ給ふなり。

つつくものなり。

焼物師の仙人、茶漬の茶碗と香の物の鉢と
手鹽皿と、茶を煮る土瓶をこしらへる。これ
も土拵から薬の下地、びいどろを粉にして
薬をかける、その辛苦

いふに言葉なし。

金々先生ちひさい兒が竈へ薩摩諸
を燻べて置いたやうに、早くく

とついで居てせがむ。はて、かう

ひもじくては茶碗も絲瓜も

いるものか、早く頼む、頼む。

腹の皮がびいどろのぼこぼん

の尻を見るやうに

へこくくするわな。

「さてく人間といふ者は氣の短い
者だ。もう二三百年たつたら茶漬
を食ふやうにならう、もちつとた。
耐へさつせえ。」



「丁稚の仙人お茶を
汲む、茶腹も一時
だ、お茶をあがれ。」



鍛冶屋の仙人は、金々先生に食はする
茶漬の菜の香の物を切る庖丁、或は
火箸、七輪の網などをこしらへる。

これも鑛山から鐵を掘り出し、
鍛冶屋の手へ渡るまでの辛苦を
いはゞ、いかばかりなるか、
はかり知り難し。

鍛冶屋の丁稚仙人は早
く仕事をしまつて、屋臺

見世をそゝり、眞鍮の
薩摩諸、鉛の葡萄に銅
の蜜柑、鐵の銅鑼焼を
してやらんと、それぞ
れの望みは仙人も人間
も同じことなり。



釜屋の仙人は茶漬
の飯を炊く釜をこ
しらへる。

「かま磨かざ
れば光なし
だ。」

精出し

て磨か

う、

アハハ

くく

何の

可笑

くもね

えに、

これがほ

んのおか

まの前

で笑ふ

のだ。」

百姓の仙人は茶漬飯の菜になる香の物の
大根を作らんと、まづ大根の種を播く。

この種を播くまでにも、畑をうない、肥料
をかけ、大根になるまでの辛苦は更に譬へ難し。

又茶摘の仙女は茶漬の煮花になる茶を摘む。これも
茶になるまでの辛苦いかにばかりか知れず。

「茶摘の女中に見とれつゝ思はず茶の木に抱きついた
粗勿な人さんぢや。チンツチヤンチヤンなどゝ、
茶摘の仙女豪勢に浮く。」

「早くこつち
へ喜撰法師、
わが庵は都

「種から大根を
とらやア、
なむから堪能と
人間に聞えれば
いゝが。」



の茶摘しか
ぞすむよう
うちくと
埒のあかぬ
子だぞ、
しれつてえ
ぞよう。」

「おさかさん、
見物の散つ
た豆蔵を見
るやうに、
箆さを持つて
まごゝし
なさんな。」



金々先生に食はすべき茶漬の道具、まづ大抵揃ひけれども、まだ第一の米がなければ、百姓の仙人まづ田へ種をおろす。これ米を作る幕開の序開なり。

「仙人の親方金々先生を伴ひ、この態を見せる。」

「此種播はすきし頃と百姓が河東節でもあるまい。」

「あれが貴様に食はせる茶漬の飯になるのだ。」

金々先生曰く、
「最早わたくしもお前方の氣の長さには呆れかへつて腹が減り通して、もう平氣でござります。しかしまだひもじい氣の所爲



「仙人の親方には魚樂が紋のやうなし

ておかねば、たどの仙人と間違ふ奴さ。」

かして、わたしが眼にはお前
の衣が木の
葉煎餅の
やうに

見え
ます。」

それより女房仙人、

かゝあ仙人、よめ仙人

ばどア仙人うちまじり

田を植ゑる。

これまでの辛苦

なか／＼筆紙

に述べ難し。

俳諧師超波といへるが句に

『早乙女の夜も揃うて躰かな』

といへるも、晝のくたびれし様見えて、まことに

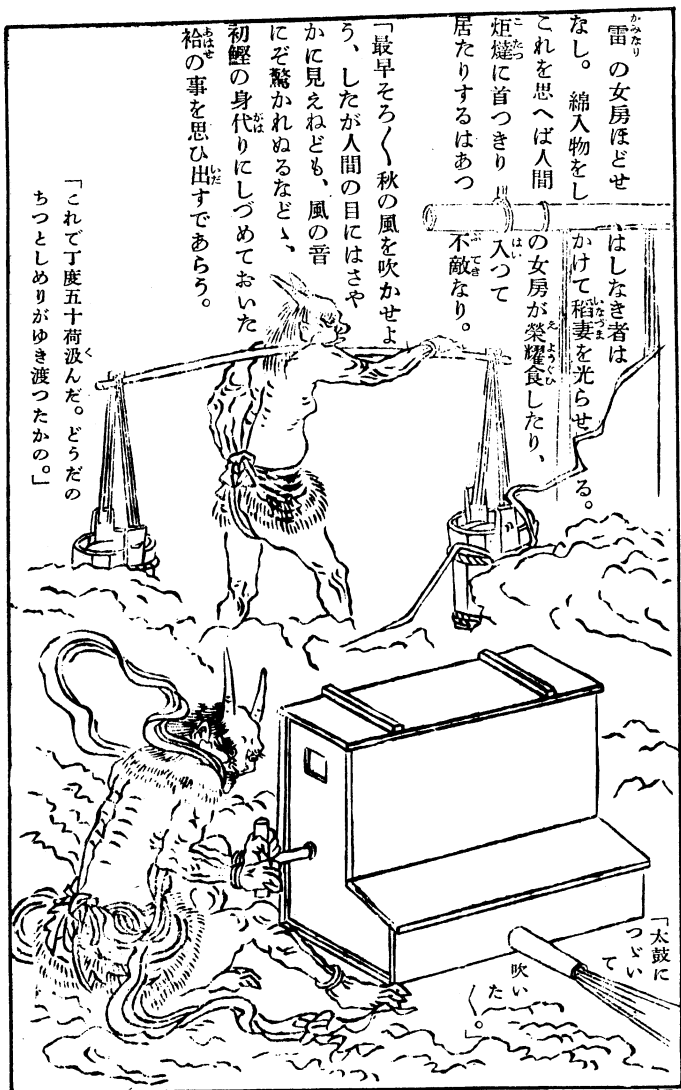
その辛苦思ひやらるゝなり。



百姓の仙人、稻を植ゑ、
 だんく育つに従ひ、天^{てん}につけ、
 にても、雷^{かみなり}、風の神、十日
 五日の風を吹かせて、
 稻に實^みを入れんと骨
 を折る。これ皆金々
 先生に食はするたゞ一膳^{いちぜん}の
 茶漬飯のために、天竺^{てんぢよく}までが
 大騒ぎ、その辛苦またいかならんや。
 これは雨を降らせる
 仕掛なり。
 斯う叮嚀^{ていれい}にかいて
 おかねえと、
 しめ縄と
 みる奴さ。



「わたしが身なり
 は後寛^{しめなん}のおやす
 ときて居やす。」



雷^{かみなり}の女房ほどせ
なし。綿入物をし
これを思へば人間
炬燵^{こたつ}に首つきり
居たりするはあつ

はしなき者は
かけて稻妻^{いなづま}を光らせ
る。
の女房が榮耀^{えいよう}食^{しょく}したり、
入つて
不敵^{ふてき}なり。

「最早そろ／＼秋の風を吹かせよ
う、したが人間の目にはさや
かに見えねども、風の音
にぞ驚かれぬるなど、
初鰹^{はつたけ}の身代りにしづめておいた
拾^{ひろ}の事を思ひ出すであらう。

「これで丁度五十荷汲んだ。どうだの
ちつとしめりがゆき渡つたかの。」

「太鼓に
つゞい
て」

吹い
た

地の下は湯氣
が多いから朔
日、十五日、

二十八日には

蒼朮を焚くな

り。それだか

ら地神達は朔

日、十五日の

禮でもさうじ

つの御祝儀申

し上げます

といふ。



天然てばかり骨を折るかと思へば、地の下にても

地神といふものありて、

多くの手下の

地神

集を

め、

稲に

花を

咲か

せた

を

實り

を

給

ふ。

の

給

ふ。

の

給

これ又金々先生
に食はする茶漬飯
の爲にかく辛苦し
給ふなり。
されば、かゝる
天地の恩を仇に思
ふ者は、目前に罰も當る筈なり。

「まつ早稲の縁か(ら)
さきへひきやれ。」

此所竹田の茅下
居の縁の下
の達磨の地口
のやうだ。」



天地の恵みにて稻に實いりければ、百姓の
 仙人これを刈とりて、粃を臼でひ
 いたり、連枷で打つたり、何や
 かやして、やうく米になる
 これまでの辛苦いばかりならんや。
 よく／＼考へ思ふべきなり。
 「金々先生在所へなりのぼりに行つたや
 うに、此態を見て出来秋の實いりを
 ほめる。

田舎育の仙女、錫むねの柘植の
 櫛に銀流しのかんざし、手織木綿
 の柳に蹴鞠、ぐつとはづんだ出立
 と見える。



「連枷を打つ
 はい、が、
 もの前によ
 さをうたぬ
 やうに精出
 した
 がいよ。」

汐汲の仙女は、かの
茶漬飯の茶になる香
の物を漬ける
鹽を汲む。

此汐汲といふもの、踊
や狂言で見ても松風
村雨などとして至極樂
さうに見ゆれども、正
寫しの汐汲は殊の外骨
の折れるものにて、鹽になるまでは、なま
やさしき事にあらず。その辛苦憐れむべし。

「昔は村雨だの、松風だのとて、駄菓子屋の
代物を見るやうな、きいた風な名をつけて高慢な
顔したと聞いたが、なんとしてこち等がやうな美
しい鹽汲があるものか、今時行平さんが居さんし
よなら、あつちから据臈で御座んせうなど、▲



汐汲だけ
つがもな
くしほや
をいふ。

百姓の仙人辛苦して香の物にする大根を作り、
 汐波の仙女鹽をこしらへて渡しければ、糠屋の
 仙人糠を賣りに來たり、樽買ひの仙人樽を賣り
 に來たりければ、何もかも揃ひて、漬物屋の仙人、
 かの大根を澤庵につける。これ皆金々先生に食は
 する茶漬飯のためなり。香の物ばかりも大抵や大方
 の辛苦にはあらず。

搗屋の仙人、茶漬飯になる米を
 搗く。これも搗屋の晝飯の菜に
 なる秋光魚の干物から、
 道を聞かれた時、汗を拭く
 手拭まで、それ々に
 入用の品をつくり出すこと、
 そのさきぐは數へ

盡し難し。



夢化造生先々金

桶屋の仙人、井戸側をこしらへる。これは飯を焚いたり、茶を煮たりする水の用意にて、別に井戸を掘るつもりなり。その木の餘りにて、手桶、米かし桶などをこしらへる。

「仙人のお頭、帳面につけて一々種数を揃へる。まだ香の物を切る組板と米上箆、火吹竹と火打箱が出来ない、薪と炭は大抵出来上りだなど、顔見世前の芝居の



石屋の仙人
茶漬の煮花
を煮る石の
七輪をこし
らへる。

如く大騒ぎなり。

「ひもじい所爲か、

わしがには石屋の玄翁が
薩摩諸のやうに見える奴さ。」

左官屋の仙人

竈を塗る。

「竈の上塗は、恥の上塗を
するよりましたの齒入で

じやる。」

「團扇屋の仙人、七輪の下を煽ぐ澁團扇を
こしらへる。これも、鉾より竹を切り出して
骨となし、紙を澁きて團扇に張り、山より
澁をとり來りて上にひく。團扇ばかりも、そのさき
さきを思へば幾萬人の手にかゝる事やら知れぬなり。」



かくて、金々先生に食はする茶漬飯の
道具立あらまし出来上りけ
れども、いまだ飯を炊き、

煮花

を煮る肝腎の水がなし。それ故

仙人のお頭井戸掘の仙人にいひつけ

急に井戸を掘らせる。これも

井戸掘足代から、鋤鉤の類の

道具をこしらへ、その辛苦

幾萬人の骨折か、その先々は

數へ盡し難し。

「女仙人、

井戸を掘るを見る

来る。これは何のために

見に来るか氣が知れず。

したが一體此本に女が



繪組の

愛嬌

故、

見

に

来た

と見

る。



さて何もかも出来上りければ、飯炊の仙女、
 下女の仙人、丁稚の仙人集りて水を汲み、
 飯を焚き、香の物を切り、茶を煎じ、
 膳立をし、さまざま辛苦する。
 さて此飯炊の仙女、下女の仙人、
 丁稚の仙人などいふものは、
 至極辛苦するものなり。
 下女だの丁稚だのとて、
 別に生るゝ者にあらず、
 その身貧乏に生れし故、
 かゝる辛苦の奉公もするなり。
 これ等も仕合せへ
 よければ、新内
 ではないが、
 御新造さんの、奥さんのと
 人に尊びかしづかれ、
 上見ぬわしで暮す



けれど、ヤレ三介の、
ヤレおさんの、ヤレ
長松のと、やすく
されるは、その身
その身の拙き果報故と
思ひ、
いかなる三庄太夫も
憐れみ使ふべき事なり



かくてやうく一膳の茶漬飯出来上りければ、仙人のお頭かしらこれを金々先生に食はする。金々先生は此茶漬飯をこしらへる多くの人の辛勞を目前に見たることなれば、膳に坐りて熟々思ひけるは、わづかに茶漬飯一膳、たつた二タ切れの香の物といへども、幾萬人の手にかゝりけるか數へ盡し難し。まして況んや、美をつくし(た)料理なんどは、幾億萬人の辛苦なるか量り知るべからず。これを思へば、家を作り、着物を着人間一生の品々は皆これ幾萬人の辛苦を積み。然る時は紙一枚、箸一膳も我が物にて我が物にあらず。皆天地より恵み給ふ所なり。米一粒も、遊んで居て食ふは勿體なきことなり。ア、さうぢやナアと感心の餘り、膝の上へ白き涙



をこぼしければ、お給仕の童子
がめつけて、もし飯粒が
こぼれましたもいゝゝ。

「いかに金々先生、汝生物識にして、

定まる渡世もせず、暖かに着、

飽くまで食ひ、千萬人の

辛苦を費して、

ぶらついて居たるは

大きな誤りなり。

浮世はいほ相持だ、なんと

これで茶漬飯を食ふやうに

さら〜と悟りが

開けたであらう。」



と思ひしは夢にて、あたりを見れば、
やうく煮花が煮え立ちければ、
手をはたとうつて、ア、奇なる哉
妙でござえず、盧生は粟飯炊ぐうちに
五十年の夢を見、われは煮花の出来る
うちに千萬人の辛苦を知れり。
われ浮世を夢と思ひなして、
たうかくと暮したるが、
今日より心を改め、天地へ恩を
報するため、一つの渡世をはじめんと、
これより無上に稼ぎければ、四五年
経たぬうち百萬兩の分限となり、
後は夢にあらぬ本間の榮華の身
となりけるぞ御誂へ飛び切りの
めでたし。



京傳作

口上

此度山東京傳儀、紙煙草入新店
出し、いろく新形仕入仕り、
下直の品にて、きれ煙草入
同様御用ひに相成候様工夫
仕り、何卒御最負御取立
一重奉希上候以上
江戸京橋銀座一丁目
京屋 傳藏

「アム久し
ぶりて
草双紙の
しまひが
夢だ。」

「こればつかりが
眞面目だ。」